

# Battery analyzer

Printed Matter No.9834 4362 00  
Publication Date 2023-10-04

Valid from Serial No. A5700001

## Safety Information

BATTERY ANALYZER LI-ION

4211542490



### WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

**DO NOT DISCARD - GIVE TO USER**

**Atlas Copco**

# Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité .....	4
DE	Sicherheitshinweise .....	6
ES	Información sobre seguridad.....	7
PT	Informação de Segurança .....	9
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	10
NL	Veiligheidsinformatie .....	12
DA	Sikkerhedsoplysninger .....	13
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	14
FI	Turvallisuustiedot.....	16
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	17
SV	Säkerhetsinformation .....	19
RU	Информация по технике безопасности .....	20
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	22
SK	Bezpečnostné informácie .....	23
CS	Bezpečnostní informace .....	25
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók .....	26
SL	Varnostne informacije .....	28
RO	Informații privind siguranța .....	29
TR	Güvenlik bilgileri .....	31
BG	Информация за безопасност.....	32
HR	Sigurnosne informacije .....	34
ET	Ohutus informatsioon.....	35
LT	Saugos informacija .....	37
LV	Drošības informācija .....	38
ZH	安全信息 .....	39
JA	安全情報.....	41
KO	안전 정보.....	42

## Declarations

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2006/42/EC**

Harmonized standards applied:  
**EN ISO 12100:2010**

Authorities can request relevant technical information from: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Signature of issuer



### WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your "Customer Center" for handling.

### UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

S.I. 2008/1597

Designated Standards applied:

**EN ISO 12100:2010**

Authorities can request relevant technical information from: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden



Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Signature of issuer



**Authorised Representative UK**

James McAllister, General Manager

Atlas Copco Ltd

Swallowdale Lane

Hemel Hempstead

Hertfordshire HP2 7EA

### Regional Requirements

#### **WARNING**

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Safety

**DO NOT DISCARD - GIVE TO USER**

#### **WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

#### **WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.**

### Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

### Statement of use

This product is intended to analyze NiCd, Li-Ion, Li-Polymer and Pb battery packs from 1.2 V to 36 V.

For professional use only.

## Warning / Important

Save all warnings and instructions for future reference.

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

When using electric equipment, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Our goal is to produce equipment that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any equipment is YOU. Your care and good judgement are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones.

Only qualified and trained operators should install, adjust or use this equipment.

- Examine the following parts for damage and wear before use:
  - Battery analyzer
  - Adapter
  - Power supply adapter
  - Battery pack
- The mains supply voltage must match the voltage on the label of the battery analyzer.
- Do not carry the battery analyzer by the adapter or the main cable.
- Do not use the battery analyzer in dirty, wet or explosive environments.
- Operate the analyzer in a defined protected and secure area.
- Do not open the battery analyzer. Get repairs done only by qualified personnel.
- Do not disconnect the mains power connector by pulling the main cable.
- Do not cover the battery analyzer or the fan.
- Do not let metal parts come in contact with the battery holders; there is a risk of short circuit.
- Attach only clean and dry battery packs on the adapter.
- Prevent contact with battery pack leaks. Rinse with water in case of contact with fluid. Consult medical care if fluid get in contact with eyes.

## Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

## Useful Information

### ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

## Déclarations

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

**2006/42/EC**

Normes harmonisées appliquées :  
**EN ISO 12100:2010**

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Signature du déclarant

### DEEE

Information sur **les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)** :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

## Spécificités régionales

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

### ⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

**Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

### ⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

## Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

## Utilisation prévue

Ce produit est destiné à l'analyse de blocs-batteries NiCd, Li-Ion, Li-Polymère et Pb, de 1,2 V à 36 V.

Pour utilisation professionnelle uniquement.

## Avertissement / important

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Pour réduire le risque d'accidents corporels, quiconque utilise, installe, répare ou entretient cet outil, en change les accessoires ou travaille à proximité doit au préalable avoir lu et compris ces consignes.

Lors de l'utilisation de matériels électriques, il convient de toujours respecter les précautions fondamentales de sécurité, notamment celles données ci-après, afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et d'accidents corporels.

Notre objectif est de fabriquer des matériels qui vous permettent de travailler en toute sécurité et efficacement. Quel que soit le matériel, le dispositif de sécurité le plus important, c'est VOUS ! Votre attention et votre perspicacité sont la meilleure protection contre les blessures. Il est impossible d'énumérer tous les dangers potentiels, mais nous avons essayé de rappeler les plus importants.

Seules des opérateurs qualifiés et formés sont autorisés à installer, régler ou utiliser ce matériel.

- Examiner les pièces suivantes pour des dégâts ou des signes d'usure avant l'utilisation :
  - Analyseur de batterie
  - Adaptateur
  - Adaptateur d'alimentation électrique
  - Bloc-batterie
- La tension d'alimentation doit être identique à la tension indiquée sur l'étiquette de l'analyseur de batterie.
- Ne pas transporter l'analyseur de batterie par l'adaptateur ou le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'analyseur de batterie dans des environnements sales, humides ou explosifs.
- Utiliser l'analyseur dans une zone définie, protégée et sécurisée.
- Ne pas ouvrir l'analyseur de batterie. Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- Ne pas débrancher la prise d'alimentation en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas couvrir l'analyseur de batterie ou le ventilateur.
- Ne jamais laisser des pièces métalliques entrer en contact avec les supports batterie ; il y a un risque de court-circuit.
- Ne placer sur l'adaptateur que des blocs-batteries propres et secs.
- Éviter le contact avec des fuites provenant d'un bloc-batterie. En cas de contact avec le liquide, rincer avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consulter un médecin.

## Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



## Informations utiles

### ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

## Erklärungen

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2006/42/EC

Angewandte harmonisierte Normen:  
EN ISO 12100:2010

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Unterschrift des Ausstellers



### WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/diesen Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-

Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

### Regionale Anforderungen

#### WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

#### WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.**

#### WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

### Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

### Nutzungserklärung

Dieses Produkt für die Analyse von NiCd-, Li-Ionen-, Li-Polymer- und Pb-Akkupacks mit 1,2 V bis 36 V vorgesehen.

Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

### Warnung / Wichtiger Hinweis

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten.

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen (darunter die folgenden Punkte) zu befolgen, um das Risiko von Bränden, Stromschlag und Verletzungen möglichst minimal zu halten.

Es ist unser Anliegen, Geräte herzustellen, die Sie bei der Arbeit sicher und wirksam unterstützen. Der Hauptverantwortliche für Ihre Sicherheit sind SIE. Sorgfalt und Umsicht sind der beste Schutz vor Verletzungen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.

Installation, Änderungen und Gebrauch des Geräts sind ausschließlich geschultem Bedienpersonal vorbehalten.

- Überprüfen Sie folgende Teile vor der Verwendung auf Schäden und Abnutzung:
  - Akkuanalysator
  - Adapter
  - Netzteiladapter
  - Akku
- Die Netzspannung muss der auf dem Label des Akkuanalysators genannten Spannung entsprechen.
- Akkuanalysator nicht am Adapter oder Netzkabel tragen.
- Verwenden Sie den Akkuanalysator nicht in schmutzigen, feuchten oder explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Verwenden Sie den Akkuanalysator in einem dafür vorgesehenen geschützten und sicheren Bereich.
- Den Akkuanalysator nicht öffnen. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchführen.
- Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel abziehen.
- Den Akkuanalysator sowie den Lüfter nicht abdecken.
- Keine Metallteile in Kontakt mit den Akkuhalterungen kommen lassen; es besteht Kurzschlussgefahr.
- Ausschließlich saubere und trockene Akkupacks mit dem Adapter verbinden.
- Kontakt mit aus dem Akkupack austretender Flüssigkeit vermeiden. Im Falle von Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abwaschen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen ärztliche Hilfe aufsuchen.

### Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

## Nützliche Informationen

### ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

## Declaraciones

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN., declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

**2006/42/EC**

Estándares armonizados aplicados:

**EN ISO 12100:2010**

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Firma del emisor

### RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

## Requisitos regionales

### ⚠️ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

### ⚠️ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

### ⚠️ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

### Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

### Declaración de uso

El propósito de este producto es analizar baterías de níquel-cadmio, iones de litio, polímero de litio y plomo y ácido de 1,2 V a 36 V.

Solo para uso profesional.

### Advertencia / Importante

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.

Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar ciertas precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones graves.

Nuestro objetivo es producir equipos que le ayuden a trabajar de un modo eficaz y seguro. USTED es el dispositivo de seguridad más importante de este equipo y de cualquier otro. Su atención y sentido común son la mejor protección para evitar lesiones. Es imposible cubrir aquí todos los riesgos, pero hemos intentado resaltar algunos de los más importantes.

Este equipo lo deberá instalar, ajustar o utilizar exclusivamente personal cualificado y debidamente formado.

- Examine las piezas siguientes en busca de daños y desgaste antes de utilizar el producto:
  - Analizador de baterías
  - Adaptador
  - Adaptador del suministro eléctrico
  - Batería
- La tensión del suministro de la red eléctrica debe coincidir con la tensión en la etiqueta del analizador de baterías.
- No transporte el analizador de baterías sujetándolo por el adaptador o el cable de alimentación.
- No utilice el analizador de baterías en entornos sucios, húmedos o explosivos.
- Utilice el analizador en una zona protegida y segura definida.
- No abra el analizador de baterías. Las reparaciones deben realizarlas únicamente personal cualificado.
- No desconecte el conector a la red eléctrica estirando del cable de alimentación.
- No cubra el analizador de baterías ni el ventilador.
- No permita que las partes metálicas entren en contacto con los soportes de batería; existe un riesgo de cortocircuito.
- Acople únicamente baterías limpias y secas en el adaptador.
- Evite el contacto con las fugas de la batería. Enjuague con agua en caso de contacto con el fluido. Acuda a un centro de salud si el fluido entra en contacto con los ojos.

### Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.





## Información de utilidad

### ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

## Declarações

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):  
2006/42/EC

Normas harmonizadas aplicadas:  
EN ISO 12100:2010

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Assinatura do emissor



### WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

### Requisitos regionais

#### ⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

#### ⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

**Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.**

#### ⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

### Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

### Declaração de uso

A finalidade do produto é analisar baterias de níquel cádmio, íon lítio, polímero de lítio e chumbo de 1,2 V a 36 V.

Apenas para uso profissional.

### Alerta / Importante

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

Para reduzir o risco de ferimentos, todos que estejam usando, instalando, reparando, fazendo manutenção, alterando acessórios ou trabalhando próximo desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de realizar qualquer uma destas ações.

Ao usar equipamento elétrico, deve-se sempre seguir as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes, para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesão pessoal.

Nosso objetivo é produzir equipamento que ajude você a trabalhar de forma segura e eficiente. O dispositivo de segurança mais importante para este ou qualquer equipamento é VOCÊ. O seu cuidado e bom julgamento são a melhor proteção contra ferimentos. Todos os perigos possíveis não podem ser abordados aqui, mas tentamos destacar alguns dos mais importantes.

Apenas operadores treinados e qualificados devem instalar e ajustar ou utilizar este equipamento.

- Examine as peças a seguir em busca de danos e desgaste, antes de usar:
  - Analisador de bateria
  - Adaptador
  - Adaptador de fonte de alimentação
  - Bateria
- A tensão de alimentação da rede deve corresponder à tensão na etiqueta do analisador de bateria.
- Não leve o analisador de bateria pelo adaptador ou cabo de alimentação.
- Não use o analisador de bateria em ambientes sujos, úmidos ou sujeitos a explosões.
- Opere o analisador em uma área definida, protegida e segura.
- Não abra o analisador de bateria. Os reparos devem ser realizados apenas por pessoal qualificado.
- Não retire o plugue do conector de alimentação de rede puxando pelo cabo de alimentação.
- Não cubra o analisador de bateria ou ventilador.
- Não deixe que partes metálicas encostem nos suportes de bateria, pois há risco de curto-circuito.
- Insira no adaptador somente baterias limpas e secas.
- Evite entrar em contato com fluidos que vazam da bateria. Lave com água se houver contato acidental com o fluido. Procure atendimento médico se o fluido entrar em contato com os olhos.

## Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



sg011050

## Informações úteis

### ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança

- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

## Dichiarazioni

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2006/42/EC**

Norme armonizzate applicate:  
**EN ISO 12100:2010**

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Firma del dichiarante

### WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

## Requisiti regionali

### ⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

### ⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.**

### ⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

## Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

## Dichiarazione sull'utilizzo

Questo prodotto intende analizzare le batterie NiCd, Li-Ion, Li-Polymer e Pb da 1,2 V a 36 V.

Destinato solo a un utilizzo professionale.

## Attenzione / Importante

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze di questo utensile legga e capisca tutti i punti delle presenti istruzioni.

Durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche, osservare sempre le norme di sicurezza basilari, che comprendono i punti seguenti, al fine di evitare il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

Intendiamo produrre apparecchiature utili per lavorare con efficienza e sicurezza. Il dispositivo di sicurezza più importante per questa o per altre apparecchiature è l'UTENTE. L'atten-

zione e il buon senso sono la migliore protezione contro gli infortuni. Non è possibile trattare tutti i possibili rischi in questo documento, che evidenzia i più importanti.

Questa apparecchiatura deve essere installata, regolata e utilizzata solo da personale qualificato e addestrato.

- Prima dell'uso, esaminare le seguenti parti in cerca di danni e usura:
  - Analizzatore per batteria
  - Adattatore
  - Adattatore di alimentazione
  - Batteria
- La tensione di alimentazione di rete deve corrispondere a quella indicata sull'etichetta dell'analizzatore della batteria.
- Non trasportare l'analizzatore della batteria impugnandolo dall'adattatore o dal cavo elettrico.
- Non utilizzare l'analizzatore della batteria in ambienti sporchi, bagnati o esplosivi.
- Utilizzare il caricabatterie in aree sicure, protette e circoscritte.
- Non aprire l'analizzatore della batteria. Far eseguire le riparazioni solo al personale qualificato.
- Non scollegare il connettore di alimentazione di rete tirando il cavo elettrico.
- Non coprire l'analizzatore della batteria o la ventola.
- Evitare che le parti metalliche vengano a contatto con i portabatterie, poiché sussiste il rischio di cortocircuito.
- Collegare solo le batterie pulite e asciutte all'adattatore.
- Evitare il contatto con le perdite della batteria. Risciacquare con acqua in caso di contatto con il liquido. Consultare un medico se il fluido entra in contatto con gli occhi.

## Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

## Informazioni utili

### ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori

- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

## Verklaringen

### EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):  
2006/42/EC

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:  
EN ISO 12100:2010

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Handtekening van de opsteller



### WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/-regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

### Regionale vereisten

#### ⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

#### ⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.**

#### ⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettelijke veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

### Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

### Gebruiksverklaring

Dit product is bedoeld voor het analyseren van NiCd-, li-ion-, li-polymeer- en Pb-batterijen van 1,2 V tot 36 V.

Uitsluitend voor professioneel gebruik.

### Waarschuwing / Belangrijk

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

Om de kans op lichamelijk letsel te vermijden, moet iedereen die accessoires op dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt of vervangt, of in de buurt van dit gereedschap werkt deze instructies zorgvuldig lezen en goed begrijpen alvorens voornoemde taken uit te voeren.

Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, dient u de algemene veiligheidsregels, waaronder de volgende, na te volgen, om zo de kans op brand, elektrische schok en persoonlijk letsel te verkleinen.

Wij zetten ons in voor het produceren van gereedschappen waarmee u veilig en efficiënt kunt werken. Voor elk gereedschap geldt dat U de belangrijkste veiligheidsfactor bent. Uw voorzichtigheid en inschattingsvermogen vormen de beste bescherming tegen ongevallen. Wij kunnen in dit document niet alle gevaren behandelen, maar brengen een aantal belangrijke gevaren onder uw aandacht.

De installatie, het afstellen en het gebruik van dit gereedschap is uitsluitend voorbehouden aan hiertoe bevoegd en opgeleid personeel.

- Controleer de volgende onderdelen op schade en slijtage voorafgaand aan gebruik:

- Batterijanalysator
- Adapter
- Netadapter
- Batterij
- De netspanning moet overeenkomen met de spanning op het label van de batterijanalysator.
- Til de batterijanalysator niet op aan de adapter of het netsnoer.
- Gebruik de batterijanalysator niet in vuile, vochtige of explosieve omgevingen.
- Gebruik de batterijanalysator in een beschermde en beveiligde ruimte die hiervoor is afgebakend.
- Open de batterijanalysator niet. Laat reparaties uitvoeren door bevoegd personeel.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Dek de batterijanalysator en de ventilator niet af.
- Laat metalen onderdelen niet in contact komen met de batterijhouders, vanwege risico op kortsluiting.
- Kokpael alleen droge en schone batterijen aan de adapter.
- Voorkom contact met lekkages van batterijen. In geval van contact met de huid, afspoelen met water. Raadpleeg een arts als de vloeistof in contact is gekomen met de ogen.

## Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

## Nuttige informatie

### ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

## Erklaringen

### EU OVERENSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

**2006/42/EC**

Harmoniserede standarder anvendt:

**EN ISO 12100:2010**

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Udstederens underskrift

### WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

### Regionale krav

#### ⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionskader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sikkerhed

**KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN**

**⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.**

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

**⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.**

### Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

### Anvendelseserklæring

Dette produkt er beregnet til at analysere NiCd-, Li-Ion-, Li-Polymer- og Pb-batteripakker fra 1,2 V til 36 V.

Kun til professionel brug.

### Advarsel/Vigtigt

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.

Når der anvendes elektrisk udstyr, skal fundamentale sikkerhedsregler, inklusive de nedenstående, altid følges med henblik på at mindske risikoen for brand, elektrisk chok og personskade.

Vores mål er at producere udstyr, der gør arbejdet sikkert og effektivt for dig. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning for dette og alt andet udstyr er DIG. Din behandling og rette vurdering er den bedste beskyttelse mod ulykker. Ikke alle mulige faremomenter kan dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtigste.

Kun kvalificerede og uddannede operatører må installere, indstille og bruge dette udstyr.

- Undersøg følgende dele for skader og slid inden brug:
  - Batterianalysator
  - Adapter
  - Strømforsyningsadapter
  - Batteri
- Netforsyningsspændingen skal svare til spændingen på etiketten til batterianalysatoren.
- Batterianalysatoren må ikke bæres omkring ved at holde i adapteren eller kablet.

- Batterianalysatoren må ikke bruges i snavsede, våde eller eksplosive omgivelser.
- Brug analysatoren i et afgrænset, beskyttet og sikkert område.
- Batterianalysatoren må ikke åbnes. Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale.
- Netledningen må ikke frakobles ved at trække i kablet.
- Batterianalysatoren og ventilatoren må ikke tildækkes.
- Metaldele må ikke komme i kontakt med batteriholderne, da der er risiko for kortslutning.
- Sæt kun rene og tørre batterisæt på adapteren.
- Undgå kontakt med læk fra batteripakker. Skyl med vand, hvis du kommer i kontakt med væsken. Søg lægehjælp, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

### Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

### Nyttig information

#### ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

### Erklæringer

#### EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):  
**2006/42/EC**

Benyttede harmoniserede standarder:  
**EN ISO 12100:2010**

Myndigheder kan be om relevant teknisk informasjon fra: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utstederens signatur



## WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)**:

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

## Regionale krav

### ⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøk

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

### ⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.**

### ⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

## Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.

- Dersom dataverktøyet eller farevarselstiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

## Brukserklæring

Dette produktet skal brukes til å analysere NiCd, Li-Ion, Li-Polymer og Pb batteripakker fra 1.2 V til 36 V.

Kun til profesjonell bruk.

## Advarsel / viktig

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.

Ved bruk av elektrisk utstyr må alltid grunnleggende sikkerhetsforholdsregler, inkludert følgende, følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personlig skade.

Vårt mål er å produsere utstyr som hjelper deg å utføre arbeidet sikkert og effektivt. DU er det viktigste sikkerhetsmomentet ved bruk av dette og alt annet utstyr. Din dømmekraft og forsiktighet er den beste beskyttelsen mot skade. Selv om ikke alle mulige faresituasjoner kan dekkes her, har vi forsøkt å belyse noen av de viktigste.

Kun faglærte operatører bør installere, justere eller bruke dette utstyret.

- Batterianalysator
  - Batterianalysator
  - Adapter
  - Strømforsyningsadapter
  - Batteripakke
- Hoved forsyningsspenningen må passe spenningen på merket ved batterianalysatoren.
- Ikke bær batterianalysatoren ved å holde i adapteren eller strømkabelen.
- Ikke bruk batterianalysatoren i skitne, våte eller eksplosive omgivelser.
- Bruk analysatoren på et definert beskyttet og sikkert område.
- Ikke åpne batterianalysatoren. Få utført reparasjoner kun av autorisert personell.
- Ikke trekk hoved forsyningskontakten ved å trekke i strømkabelen.
- Ikke dekk til batterianalysatoren eller viften.
- Ikke la materialdeler komme i kontakt med batteriholdere; det er fare for kortslutning.
- Sett kun inn rene og tørre batteripakker på adapteren.
- Forhindre kontakt med lekkasjer ved batteripakken. Skyll med vann i tilfelle utilsiktet kontakt med væsken. Oppsøk lege hvis væske kommer i kontakt med øynene.

## Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

## Nyttig informasjon

### ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

## Vakuutukset

### EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa: 2006/42/EC

Sovellettu harmonisoituja standardeja:  
EN ISO 12100:2010

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Julkaisijan allekirjoitus

### WEEE

Tietoja koskien Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jätteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseesi".

### Alueelliset vaatimukset

#### VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

#### VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

#### VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

### Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

### Käyttötiedote

Tuote on tarkoitettu 1,2–36 V:n nikkelikadmium-, litiumioni-, litiumpolymeeri- ja lyijyakkujen analysointiin.

Vain ammattikäyttöön.

### Varoitus/tärkeää

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.



Henkilövahinkojen välttämiseksi jokaisen, joka käyttää, asentaa, korjaa tai huoltaa tätä työkalua, vaihtaa siihen osia tai työskentelee sen lähetyvillä, on luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet.

Sähkökäyttöisiä laitteita käytettäessä tulee aina noudattaa perusturvallisuusvarotoimia, mukaan lukien alla esitetyt, jotta vähennetään tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaara.

Tavoittemme on valmistaa laitteita, jotka auttavat työskentelemään turvallisesti ja tehokkaasti. Tämän ja minkä tahansa muun laitteen tärkein turvallisuustekijä on itse KÄYTTÄJÄ. Huolellisuutesi ja arviointikykyysi ovat paras suoja loukkaantumista vastaan. Kaikkia mahdollisia vaaratekijöitä ei voida käsitellä tässä ohjeessa, joten tässä keskitytään niistä tärkeimpiin.

Vain koulutetut pätevät käyttäjät saavat asentaa tämän laitteen tai säätää tai käyttää sitä.

- Tarkista seuraavat osat vaurioiden ja kulumisen varalta ennen käyttöä:
  - Akkuanalysaattori
  - Sovitin
  - Virransyöttösovitin
  - Akku
- Syöttöjännitteen täytyy vastata akkuanalysaattoriin merkittyä jännitettä.
- Älä kanna akkuanalysaattoria pitämällä kiinni sovitimesta tai virtajohdosta.
- Älä käytä akkuanalysaattoria likaisissa, märissä tai räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Käytä analysaattoria määritetyllä suojatulla ja turvallisuudella alueella.
- Älä avaa akkuanalysaattoria. Vain pätevä huoltohenkilöstö saa suorittaa korjaukset.
- Älä irrota virtapistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
- Älä peitä akkuanalysaattoria tai tuuletinta.
- Älä anna metalliosien päästä kosketuksiin akkupidikkeiden kanssa, on olemassa oikosulun riski.
- Aseta sovittimeen ainoastaan puhtaita ja kuivia akkuja.
- Estä kontakti akkuvuotojen kanssa. Jos akkunestettä on päässyt iholle, huuhtelee alue vedellä. Ota yhteys lääkäriin, jos akkunestettä pääsee kosketuksiin silmien kanssa.

## Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

## Hyödyllistä tietoa

### ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Säätely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

## Δηλώσεις

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:  
**2006/42/EC**

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:  
**EN ISO 12100:2010**

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Υπογραφή εκδότη

### AHHE

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (AHHE)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού AHHE (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

## Περιφερειακές απαιτήσεις

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.**

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

## Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

## Δήλωση χρήσης

Αυτό το προϊόν προορίζεται για ανάλυση συστοιχίες μπαταριών NiCd, Li-Ion, Li-Polymer και Pb από 1,2 V έως 36 V.

Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

## Προειδοποίηση/Σημαντικό

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμών, όλοι όσοι χρησιμοποιούν, εγκαθιστούν, επισκευάζουν, αλλάζουν εξαρτήματα ή εργάζονται πλησίον του εν λόγω εργαλείου πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις παρούσες οδηγίες, προτού πραγματοποιήσουν οποιαδήποτε από τις παραπάνω ενέργειες.

Κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού πρέπει πάντοτε να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού.

Ο στόχος μας είναι να παράγουμε εξοπλισμό που σας βοηθά να εργάζεστε με ασφάλεια και αποδοτικότητα. Η πλέον σημαντική συσκευή ασφαλείας γι' αυτόν ή για οποιονδήποτε εξοπλισμό είστε ΕΣΕΙΣ. Η προσοχή και η καλή κρίση σας είναι η καλύτερη προστασία από τραυματισμούς. Δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι στο φυλλάδιο αυτό, αλλά προσπαθήσαμε να επισημάνουμε μερικούς από τους πιο σημαντικούς.

Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η χρήση αυτού του εξοπλισμού θα πρέπει να γίνεται μόνον από πιστοποιημένους και εκπαιδευμένους χειριστές.

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τα παρακάτω εξαρτήματα για ζημιές και φθορά:
  - Αναλυτής μπαταρίας
  - Προσαρμογέα
  - Προσαρμογέα τροφοδοσίας ισχύος
  - Συστοιχία μπαταρίας
- Η τάση τροφοδοσίας δικτύου πρέπει να ταιριάζει με την τάση που αναφέρεται στην ετικέτα του αναλυτή μπαταρίας.
- Μην μεταφέρετε τον αναλυτή μπαταρίας από τον προσαρμογέα ή το κύριο καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αναλυτή μπαταρίας σε βρώμικο, υγρό ή εκρηκτικό περιβάλλον.
- Χρησιμοποιήστε τον αναλυτή σε μια καθορισμένη προστατευμένη και ασφαλή χώρο.
- Μην ανοίγετε τον αναλυτή μπαταρίας. Αναθέτετε τις επισκευές μόνο στον ειδικευμένο προσωπικό.
- Μην αποσυνδέετε το φως τροφοδοσίας ρεύματος τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην καλύπτετε τον αναλυτή μπαταρίας ή τον ανεμιστήρα.
- Μην αφήνετε τα μεταλλικά μέρη να έρχονται σε επαφή με τους υποδοχείς μπαταριών · υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Εισάγετε μόνο καθαρές και στεγνές συστοιχίες μπαταριών στον προσαρμογέα.
- Αποφύγετε την επαφή με διαρροές των συστοιχιών μπαταριών. Ξεπλυθείτε με νερό σε περίπτωση επαφής με το υγρό. Ζητήστε ιατρική φροντίδα αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας.

## Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

## Χρήσιμες πληροφορίες

### ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

## Δεκларationen

### EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv: 2006/42/EC

Tillämpade harmoniserade standarder:  
EN ISO 12100:2010

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Utfärdarens underskrift

### WEEE

Information om Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (WEEE):

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

## Regionala krav

### ⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

### ⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till elverktyget.

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

### ⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

## Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

## Användningsdeklaration

Denna produkt är avsedd att användas för att analysera batterier av typerna NiCd, Li-jon, Li-polymer och Pb, från 1,2 V till 36 V.

Endast för yrkesmässigt bruk.

## Varning/Viktigt

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

För att reducera risken för skador måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg läsa och förstå dessa instruktioner innan de genomför några sådana uppgifter.

Vid användning av elektrisk utrustning, skall alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive följande, följas för att reducera risken för brand, elfara och personskada.

Vårt mål är att tillverka utrustning som hjälper dig att arbeta säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsanordningen för denna och all annan utrustning är DU själv. Din försiktighet och ditt goda omdöme är det bästa skyddet mot personskador. Alla tänkbara risker kan inte täckas in här, men vi har försökt att ta upp de viktigaste.

Endast kvalificerade och utbildade operatörer får installera, justera och använda denna utrustning.

- Inspektera följande delar för att upptäcka eventuella skador och slitage före användning:
  - Batterianalysator
  - Adapter
  - Strömförsörjningsadapter
  - Batteri
- Nätspänningen måste överensstämma med den spänning som anges på batterianalysatorns etikett.
- Bär inte batterianalysatorn i adaptern eller nätsladden.
- Använd inte batterianalysatorn i smutsiga, våta eller explosiva miljöer.
- Använd analysatorn i ett avsett område som är skyddat och säkert.
- Öppna inte batterianalysatorn. Låt endast fackpersonal utföra reparationer.
- Dra inte ur nätkontakten genom att dra i nätsladden.
- Batterianalysatorn och fläkten får ej övertäckas.
- Låt inte metalldelar komma i kontakt med batterihållarna, eftersom detta kan medföra kortslutning.
- Sätt endast i rena och torra batterier i adaptern.
- Förhindra kontakt med läckor från batteriet. Skölj med vatten om du kommer i kontakt med vätskan. Sök läkarvård om vätska kommer i kontakt med ögonen.

## Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

## Användbar information

### ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

## Декларации

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2006/42/ЕС**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN ISO 12100:2010**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Подпись заявителя

### Директива WEEE

Информация, касающаяся Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE): Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

## Региональные требования

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.**

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.**

## Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

## Предписание по использованию

Данный инструмент предназначен для проверки никель-кадмиевых, литий-ионных, литий-полимерных и свинцовых аккумуляторных блоков от 1,2 М до 36 В.

Только для профессионального использования.

## Предупреждение / Внимание!

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

Чтобы снизить риск получения травмы, все лица, занятые в процессе эксплуатации, установки, ремонта, техобслуживания, замены принадлежностей данного инструмента или работающие возле него, должны прочесть и усвоить настоящие инструкции перед выполнением любой из упомянутых задач.

При использовании электрооборудования следует всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая следующее, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травмы.

Нашей целью является создание оборудования, помогающего обеспечить безопасное и эффективное выполнение работ. Самым важным фактором для достижения этой цели, а также для обеспечения защиты любого оборудования является ВЫ САМИ. Ваша внимательность и серьезная оценка всех рисков являются лучшей защитой от возможности причинения вреда своему здоровью. В настоящем документе невозможно охватить все вероятные опасности, но мы постарались описать некоторые наиболее важные из них.

Производить установку, регулировку и эксплуатацию данного оборудования разрешается только квалифицированному и обученному персоналу.

- Перед использованием необходимо осмотреть следующие детали на предмет повреждений и износа:
  - Прибор для проверки аккумуляторной батареи
  - Переходник
  - Адаптер блока питания
  - Аккумуляторный блок
- Напряжение сетевого питания должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке прибора для проверки аккумуляторной батареи.
- Не следует переносить прибор для проверки аккумуляторной батареи, взявшись за адаптер или сетевой шнур.
- Запрещается использовать прибор для проверки аккумуляторной батареи в грязной, влажной или взрывоопасной среде.
- Прибор для проверки аккумуляторной батареи следует использовать в определенной защищенной и безопасной зоне.
- Не следует открывать прибор для проверки аккумуляторной батареи. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.
- Запрещается вытаскивать вилку из розетки, взявшись за сетевой шнур.

- Запрещается накрывать прибор для проверки аккумуляторной батареи или вентилятор.
- Запрещается допускать соприкосновения металлических частей с держателями аккумуляторов, поскольку существует риск короткого замыкания.
- К адаптеру следует подключать только чистые и сухие аккумуляторные блоки.
- Не следует допускать контакта с электролитом в случае протечки аккумуляторного блока. При контакте с такой жидкостью промойте место контакта водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу.

## Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

## Полезные сведения

### Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

## Декларacje

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/EC**

Zastosowane normy zharmonizowane:  
**EN ISO 12100:2010**

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Podpis wystawcy

## Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utylicacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**: Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

## Wymagania regionalne

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

### ⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeganie wszystkich zamieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.**

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

### Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

### Oświadczenie o przeznaczeniu

Niniejszy produkt jest przeznaczony do testowania akumulatorów niklowo-kadmowych (NiCd), litowo-jonowych (Li-Ion), litowo-polimerowych (Li-Polymer) oraz ołowiowych (Pb) o napięciu od 1,2 V do 36 V.

Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

### Ostrzeżenie / ważne

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia obrażeń, wszystkie osoby korzystające z tego narzędzia, wykonujące jego instalację, naprawy, przeglądy, a także osoby wymieniające jego elementy lub pracujące w jego pobliżu, powinny przed przystąpieniem do tych czynności przeczytać i zrozumieć niniejsze instrukcje.

Podczas używania sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, łącznie z zamieszczonymi poniżej, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń ciała.

Naszym celem jest produkowanie sprzętu, który pomaga użytkownikowi pracować bezpiecznie i wydajnie. Najważniejszym „urządzeniem zabezpieczającym” jest osoba obsługująca sprzęt. Wykazywana przez operatora dbałość i prawidłowa ocena sytuacji są najlepszą ochroną przed odniesieniem obrażeń ciała. Nie ma możliwości opisanego w niniejszej instrukcji wszystkich możliwych zagrożeń, lecz jej autorzy starali się uwzględnić najważniejsze z nich.

Instalację, regulację lub eksploatację tego urządzenia powinni zajmować się wyłącznie wykwalifikowani i odpowiednio przeszkoleni operatorzy.

- Przed użyciem należy sprawdzić następujące części pod względem uszkodzeń i zużycia:
  - Tester akumulatora
  - Adapter
  - Zasilacz
  - Akumulator
- Napięcie zasilania musi odpowiadać napięciu na etykiecie testera akumulatora.

- Nie przenoś testera, trzymając go za zasilacz lub przewód sieciowy.
- Nie używaj testera w otoczeniu brudnym, wilgotnym lub stwarzającym zagrożenie wybuchem.
- Zalecamy użytkownikom posługiwanie się testerem w wyznaczonym chronionym i zabezpieczonym miejscu.
- Nie otwieraj testera akumulatora. Naprawy zlecaj wyłącznie wykwalifikowanym osobom.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka przez ciągnięcie za przewód sieciowy.
- Nie zakrywaj testera akumulatora ani jego wentylatora.
- Uważaj, aby nie dopuścić do zetknięcia się metalowych części z gniazdami akumulatorów; istnieje ryzyko zwarcia.
- W ładowarce i narzędziu umieszczaj wyłącznie czyste i suche akumulatory.
- Unikaj kontaktu z płynami wyciekającymi z akumulatorów. W razie przypadkowego kontaktu z płynem spłukać narażone miejsce wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnij porady lekarza.

### Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

### Przydatne informacje

#### ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

### Vyhlásenia

#### VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným

číslo, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2006/42/EC

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Podpis emitenta



## WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení** (WEEE):

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

## Regionálne požiadavky

### ⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

### ⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

### ⚠ VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

## Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

## Účel použitia

Tento výrobok je určený na analyzovanie NiCd, Li-Ion, Li-Polymer and Pb batérií od 1,2 V do 36 V.

Iba na profesionálne použitie.

## Upozornenie / Dôležité

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

Na zníženie rizika zranenia, všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, si musia prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.

Pri použití elektrického vybavenia treba vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osoby.

Naším cieľom je vyrábať nástroje, ktoré vám pomôžu pracovať bezpečne a efektívne. Najdôležitejším bezpečnostným prvkom akéhokoľvek nástroja ste VY. Opatrnosť a dobrý úsudok sú najlepšou ochranou pred úrazom. Nie je možné tu pokryť všetky možné riziká, ale pokúsili sme sa zvýrazniť tie najdôležitejšie.

Tento nástroj smú inštalovať, nastavovať alebo používať iba kvalifikovaní a školení operátori.

- Pred použitím preskúmajte poškodenie a opotrebovanie nasledujúcich dielov:
  - Analyzátor batérie
  - Adaptér
  - Napájací adaptér
  - Batéria
- Napätie napájania zo siete musí zodpovedať napätiu na štítku analyzátoru batérie.



- Analyzátor batérie neprenášajte za adaptér ani sieťový kábel.
- Analyzátor batérie nepoužívajte v znečistenom, mokrom ani výbušnom prostredí.
- Analyzátor prevádzkujte v definovanej chránenej a zabezpečenej oblasti.
- Neotvárajte analyzátor batérie. Opravy nechajte vykonať iba kvalifikovaným personálom.
- Neodpájajte napájací konektor zo siete potiahnutím za sieťový kábel.
- Nezakrývajte analyzátor batérie ani ventilátor.
- Nedovoľte, aby sa kovové diely dostali do kontaktu s držiakmi batérie. Hrozí riziko skratu.
- K adaptéru pripájajte iba čisté a suché batérie.
- Zabráňte kontaktu s únikmi batérie. V prípade kontaktu s tekutinou opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.

## Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

## Užitočné informácie

### Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalačné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

## Prohlášení

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, spoločnosť Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastnú zodpovednosť prohlašujeme, že produkt (s názvom, typem a sériovým číslom, viz predná strana) spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc:

2006/42/EC

Použité harmonizované normy:  
EN ISO 12100:2010

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od:  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Podpis vydavatele

## WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení** (WEEE):

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

## Oblastní požadavky

### ⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

### ⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

**Uchovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.**

### ⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

**Prohlášení o použití**

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

**Prohlášení o použití**

Tento produkt je určen pro analýzy NiCd, lithium-iontových, lithium-polymerových a olovených akumulátorů od 1,2 V do 36 V.

Pouze pro profesionální používání

**Varování / důležité**

uschovejte veškeré texty varování a pokyny i pro budoucí potřebu.

Aby se omezilo riziko úrazu, musí si každý, kdo používá, montuje či opravuje nástroj, provádí jeho údržbu, mění na něm příslušenství nebo pracuje v jeho blízkosti, před prováděním jakékoli takové práce přečíst tyto pokyny a porozumět jim.

Při používání elektrických zařízení musí být za účelem omezení rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiného úrazu vždy dodržována základní bezpečnostní opatření, včetně následujících.

Naším cílem je vyrábět nástroje, které vám pomohou pracovat bezpečně a efektivně. Nejdůležitějším bezpečnostním zařízením pro toto nebo jakékoliv jiné zařízení jste VY. Vaše péče a dobrý úsudek jsou nejlepší ochranou před úrazem. Na tomto místě nelze popsat všechna potenciální nebezpečí, pokusili jsme se však zdůraznit některá nejvýznamnější.

Toto zařízení smějí instalovat, seřizovat nebo používat jen kvalifikovaní a vyškolení pracovníci.

- Před použitím zkontrolujte následující části na poškození a opotřebení:
  - Analyzátor baterie
  - Adaptér
  - Napájecí adaptér
  - Bateriový zdroj
- Síťové napájecí napětí musí odpovídat napětí na štítku analyzátoru baterie.
- Analyzátor baterie nepřenášejte uchopením za adaptér nebo síťový kabel.
- Nepoužívejte analyzátor baterie ve znečištěných, vlhkých nebo výbušných prostředích.
- Provozujte analyzátor v chráněné a bezpečné oblasti.
- Analyzátor baterie neotevírejte. Opravy svěřujte pouze kvalifikovaným pracovníkům.

- Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky zatažením za síťový kabel.
- Nezakrývejte analyzátor baterie ani ventilátor.
- Zabraňte kontaktu kovových dílů s držáky baterií – existuje riziko zkratu.
- K adaptéru připojujte pouze čisté a suché bateriové zdroje.
- Zabraňte kontaktu s netěsnými místy bateriových zdrojů. V případě kontaktu s kapalinou opláchněte postižené místo vodou. V případě vniknutí kapaliny do oka ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

**Označení a nálepky**

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

**Užitečné informace****ServAid**

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

**Nyilatkozatok****EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak: **2006/42/EC**

Alkalmazott harmonizált szabványok:  
**EN ISO 12100:2010**

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

A kiadó aláírása



## WEEE irányelv

**Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival** (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemeteszkukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

## Regionális követelmények

### ⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

### ⚠ FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.**

### ⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

## Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.

- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

## Használatra vonatkozó nyilatkozat

A termék 1,2 és 36 V közötti feszültségű nikkell-kadmiumos, lítiumionos, lítiumpolimeres és ólmos akkumulátorok elvezetésére szolgál.

Kizárólag professzionális felhasználásra.

## Figyelem / fontos

Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében bárkinek, aki ezt a szerszámot összeszereli, javítja, karbantartja, alkatrészt cserél rajta vagy a közelében dolgozik, a munka megkezdése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a jelen dokumentumban leírtakat.

Az elektromos berendezések használatakor minden körülmények között be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, a tűzveszély, áramütés-veszély vagy személyi sérülések megelőzése érdekében.

Célunk, hogy olyan berendezéseket gyártsunk, melyekkel biztonságosan és hatékonyan lehet dolgozni. Ehhez és bármely szerszámhoz a legfontosabb biztonsági berendezés ÖN. Az Ön óvatossága és ítélőképessége biztosíthatják a legjobb védelmet a sérülések ellen. Minden lehetséges veszélyt nem lehet itt felsorolni, de megpróbáltuk a legfontosabbakat kiemelni.

Kizárólag képesített és betanított kezelőknek szabad beszerezni, beállítani vagy működtetni ezt a berendezést.

- Használat előtt ellenőrizze, hogy nem észlelhető-e sérülés vagy kopás a következő részegységeken:
  - Akkumulátorelemző
  - Adapter
  - Tápadapter
  - Akkumulátor
- A tápfeszültségnek meg kell felelnie az akkumulátorelemző címkéjén feltüntetett feszültségnek.
- Ne emelje az akkumulátorelemzőt az adapternél vagy a tápkábelnél fogva.
- Ne használja az akkumulátorelemzőt piszkos, nedves vagy robbanásveszélyes környezetben.
- Az elemzőt erre kijelölt, védett és biztonságos helyen tárolja.
- Ne nyissa fel az akkumulátorelemzőt. A javításokat csak szakképzett szerelővel végeztesse.
- Ne húzza ki a tápcsatlakozót a tápkábelnél fogva.
- Ne takarja le az akkumulátorelemzőt vagy a ventilátort.
- Ne hagyja, hogy fémrészek érintkezzenek az akkumulátortartókkal; ez rövidzárlatot okozhat.

- Csak tiszta és száraz akkumulátort csatlakoztasson az adapterhez.
- Ha egy akkumulátor szivárog, ne érjen hozzá. Ha a folyadékhoz ér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.

### Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

## Hasznos információk

### ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

## Izjave

### IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: 2006/42/EC

Uporabljeni usklajeni standardi:  
**EN ISO 12100:2010**

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Podpis izdajatelja

## OEEEO

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi** (WEEE oz. OEEEO):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEEEO (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEEEO). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEEEO) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

### lokalne zahteve

#### OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

#### OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

**Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.**

#### OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

## Izjava o uporabi

Ta izdelek je namenjen za analizo nikelj-kadmijevih (NiCd), litij-ionskih (Li-Ion), litij-polimernih (Li-Polymer) in svinčenih (Pb) baterij, od 1,2 do 36 V.

Samo za profesionalno uporabo.

## Opozorilo/pomembno

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora vsakdo, ki bo uporabljal, nameščal, popravil ali vzdrževal orodje, menjal dodatno opremo na njem ali delal v bližini tega orodja, prebrati in razumeti ta navodila, preden začne opravljati katero koli od navedenih dejanj.

Med uporabo električne opreme morate vedno upoštevati osnovne varnostne previdnostne ukrepe, ki so med drugim navedeni tudi spodaj, s katerimi zmanjšate tveganje požara, električnega udara in osebnih poškodb.

Naš cilj je proizvodnja opreme, ki vam pomagajo delati varno in učinkovito. Najpomembnejša varnostna naprava za to ali katerokoli drugo opremo ste VI sami. Vaša preudarna skrb in presoja sta najboljši zagotovilo za preprečevanje poškodb. V tem priročniku ni mogoče predvideti vseh možnih nevarnosti, vendar smo poskusili izpostaviti nekaj najpomembnejših.

Opremo naj nameščajo, nastavljaajo in uporabljajo le usposobljeni strokovnjaki.

- Pred uporabo preglejte naslednje dele in poiščite morebitne znake obrabe:
  - Analizator baterij
  - Adapter
  - Adapter napajalnika
  - Baterijski paket
- Napetost električnega omrežja se mora ujemati z napetostjo na oznaki analizatorja baterij.
- Analizatorja baterij ne prenašajte tako, da ga držite za adapter ali za glavni kabel.
- Analizatorja baterij ne uporabljajte v umazanih, mokrih ali eksplozivnih okoljih.
- Analizator uporabljajte v opredeljenem zaščitenem in varnem območju.
- Analizatorja baterij ne odpirajte. Popravila lahko izvaja samo usposobljeno osebje.
- Vtiča ne izvlecite iz vtičnice tako, da potegnete za glavni kabel.
- Analizatorja baterij ali ventilatorja ne prekrivajte.
- Ne dovolite, da pridejo kovinski deli v stik z držali baterij - to lahko povzroči kratki stik.
- Na adapter nameščajte samo čiste in suhe baterije.
- Preprečite stik s tekočino, ki bi iztekala iz baterij. Če pride do stika s tekočino, mesto splaknite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveni nasvet.

## Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

## Koristne informacije

### ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitvev, uporaba in servisna navodila
- Sezname nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

## Declaratii

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

**2006/42/EC**

Standarde armonizate aplicate:

**EN ISO 12100:2010**

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Semnătura emitentului

## DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barată și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

## Cerințe regionale

### ⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PEDA UTILIZATORULUI

### ⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unealta.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

### ⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

## Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

## Declarație privind utilizarea

Acest produs este conceput pentru a analiza pachetele acumulator NiCd, Li-Ion, Li-Polimer și Pb între 1,2 V și 36 V.

Exclusiv pentru utilizarea profesională.

## Atenție / Important

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Pentru a reduce riscul de vătămare, toți cei care utilizează, instalează, repară, întrețin, înlocuiesc accesoriile sau lucrează lângă unealtă trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a efectua orice operațiune.

La utilizarea echipamentelor electrice, pentru reducerea riscului de producere a unui incendiu, electrocutării și vătămarilor corporale, trebuie întotdeauna adoptate măsurile de precauție elementare, printre care următoarele.

Scopul nostru este producerea unor echipamente care să vă ajute să lucrați în siguranță și eficient. Cel mai important dispozitiv de siguranță pentru utilizarea oricărui echipament sunteți DUMNEAVOASTRĂ. Grija și o judecată bună sunt cele mai bune măsuri de protecție împotriva accidentelor. Nu putem detalia aici toate situațiile periculoase, dar am încercat să evidențiem câteva dintre cele mai importante.

Acest echipament trebuie instalat, reglat și utilizat exclusiv de către operatori având pregătirea și calificarea necesară.

- Înainte de utilizare, examinați următoarele piese pentru urme de uzură și deteriorare:
  - Analizatorul acumulatorului
  - Adaptor
  - Adaptor la sursa electrică
  - Pachetul acumulator
- Tensiunea de alimentare trebuie să fie identică cu tensiunea de pe eticheta analizatorului acumulatorului.
- Nu transportați analizatorul acumulatorului ținându-l de adaptor sau de cablul de alimentare.
- Nu folosiți analizatorul acumulatorului în medii murdare, umede sau explozive.
- Folosiți analizatorul într-o zonă definită și asigurată.
- Nu deschideți analizatorul acumulatorului. Reparațiile trebuie executate numai de personalul calificat.
- La deconectarea alimentării, nu trageți ștecherul din priză apucând de cablu.
- Nu acoperiți analizatorul acumulatorului sau ventilatorul.
- Nu lăsați piesele metalice să intre în contact cu suporturile acumulatorului. Pericol de scurtcircuit.
- Atașați numai pachete acumulator curate și uscate în adaptor.
- Nu intrați în contact cu scurgerile din pachetul acumulator. În caz de contact cu fluidul clătiți cu apă. Dacă fluidul intră în contact cu ochii, contactați o unitate medicală.

## Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

## Informații utile

### ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

## Beyanlar

### AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:  
2006/42/EC

Geçerli dengelenmiş standartlar:  
**EN ISO 12100:2010**

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir:  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Yayınlayanın imzası

### WEEE

**Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE)** ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifine/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

### Bölgesel Gereklilikler

#### ! UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin <https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

#### ! UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve spesifikasyonlarını okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

**Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.**

#### ! UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

### Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

### Kullanım beyanı

Bu ürün, 1,2 V ila 36 V arasında NiCd, Li-Ion, Li-Polimer ve Pb pil paketlerini analiz etmek için tasarlanmıştır.

Sadece profesyonel kullanım içindir.

### Uyarı / Önemli

Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullanan, kurulumunu, tamirini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okumuş ve anlamış olması gerekmektedir.

Elektrikli ekipman kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakiler dahil olmak üzere temel güvenlik tedbirlerine uyulmalıdır.

Amacımız güvenli ve etkin çalışmanıza yardımcı ekipman üretmektir. Bu veya herhangi bir ekipman için en önemli güvenlik aygıtı SİZSİNİZ. Sizin dikkatiniz ve özeniniz yaralanmalara karşı en iyi korunmadır. Tüm olası güvenlik tehlikelerinin burada ele alınması mümkün değildir, ancak bazı önemli noktaları vurgulamaya çalıştık.

Bu ekipmanı sadece uzman ve eğitilmiş operatörler monte etmeli, ayarlamalı veya kullanmalıdır.

- Kullanmadan önce aşağıdaki parçalarda hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin:
  - Pil analiz cihazı
  - Adaptör
  - Güç kaynağı adaptörü
  - Pil paketi
- Şebeke gerilimi, pil analiz cihazının etiketinde yazan gerilim değeri ile aynı olmalıdır.
- Pil analiz cihazını adaptör veya güç kablosundan çekerek taşımayın.
- Pil analiz cihazını kirliliğe, ıslak veya patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Analiz cihazını belirtilen korunmuş ve güvenli bir alanda kullanın.
- Pil analiz cihazını açmayın. Sadece nitelikli personel tarafından tamir ettirin.
- Güç kablosundan çekerek şebeke gücü konektörünü çıkarmayın.
- Pil analiz cihazını veya fanı örtmeyin.
- Metal parçaların pil tutucularla temas etmesine izin vermeyin; kısa devre riski bulunmaktadır.
- Adaptöre sadece temiz ve kuru pil paketleri yerleştirin.
- Pil paketi sızıntılarıyla temastan kaçınım. Sızan akışkan ile istenmedik temas olursa bol su ile yıkayın. Akışkan gözlerle temas ederse doktora başvurun.

## İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



S011050

## Faydalı Bilgiler

### ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

## Декларации

### ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):  
**2006/42/ЕС**

Приложени хармонизирани стандарти:  
**EN ISO 12100:2010**

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Подпис на издаващото лице

## WEEE

Информация относно Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО): Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:





Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия “Център за обслужване на клиенти” за обработка.

### Регионални изисквания

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.**

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.**

### Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

### Декларация за употреба

Настоящият продукт е предназначен за анализиране на никелокадмиеви, литиево-йонни, литиево-полимерни и оловно-киселинни пакети батерии от 1,2 V до 36 V.

Само за професионална употреба.

## Предупреждение / Важно

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

За да се намали рискът от нараняване, всеки, който използва, инсталира, поправя, поддържа, сменя принадлежности или работи в близост до този инструмент, трябва да прочете и разбере тези инструкции, преди да изпълни някоя от тези задачи.

Когато се използва електрическо оборудване, трябва винаги да се спазват основни мерки за безопасност, включително следните, за да се намали рискът от пожар, токов удар или телесна повреда.

Нашата цел е да произвеждаме оборудване, което ви помага да работите безопасно и ефективно. Най-важното средство за безопасност за това или за което и да било друго оборудване сте ВИЕ самите. Вашата грижа и добра преценка са най-добрата защита против нараняване. Тук не могат да бъдат разгледани всички възможни рискове, но ние сме се опитали да наблегнем на някои от най-важните.

Оборудването може да се сглобява, настройва и използва само от квалифицирано и подготвено обслужващо лице.

- Проверете следните части за повреди и износване преди употреба:
  - Анализатор на батерии
  - Адаптер
  - Захранващ адаптер
  - Пакет батерии
- Напрежението на електрозахранването трябва да отговаря на напрежението, указано върху етикета на анализатора на батерии.
- Не носете анализатора на батерии за адаптера или захранващия кабел.
- Не използвайте анализатора на батерии в мръсна, мокра или експлозивна среда.
- Препоръчваме потребителите да използват анализатора в определена защитена среда.
- Не отваряйте анализатора на батерии. Ремонтните дейности следва да се извършват единствено от квалифициран персонал.
- Не изключвайте захранващия конектор чрез дърпане на захранващия кабел.
- Не покривайте анализатора на батерии или вентилатора.
- Не позволявайте метални части да влизат в контакт с държачите на батериите; съществува риск от късо съединение.
- Поставайте само чисти и сухи пакети батерии в адаптера.
- Въздържайте се от контакт с течове от пакета батерии. В случай на контакт с течност, изплакнете с вода. При попадане на течността в очите потърсете медицинска помощ.

## Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

## Полезна информация

### ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

## Izjave

### EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornostjo da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama): 2006/42/EC

Primijenjene usklađene norme:  
EN ISO 12100:2010

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

Potpis izdavalatja

## WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrizanim simbolom kante za smeće podcrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

## Lokalni uvjeti

### ⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

### ⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

**Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.**

### ⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

## Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

## Izjava o uporabi

Ovaj proizvod je namijenjen analiziranju nikal-kadmijskih, litij-ionskih, litij-polimernih i olovnih baterijskih modula od 1,2 V do 36 V.

Samo za profesionalnu uporabu.

## Upozorenje/važno

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

Radi smanjenja rizika od ozljeda svi koji upotrebljavaju, instaliraju, servisiraju, održavaju, mijenjaju pribor ili rade u blizini ovog alata moraju pročitati i razumjeti ove upute prije obavljanja svakog zadatka.

Kada upotrebljavate električnu opremu, trebate se pridržavati sigurnosnih mjera opreza, uključujući sljedeće da smanjite rizik od požara, strujnog udara i ozljeda.

Naš je cilj izradivati opremu kojom se radi sigurno i učinkovito. Najvažniji sigurnosni uređaj za ovu ili neku drugu opremu ste VI. Vaša briga i dobra prosudba najbolja su zaštita od ozljeda. Sve moguće opasnosti ovdje se ne mogu obuhvatiti, ali smo pokušali istaknuti neke koje su bitne.

Ovu opremu smije ugrađivati, podešavati ili upotrebljavati samo kvalificirano i obučeno osoblje.

- Prije uporabe provjerite slijedeće dijelove na oštećenja i habanje:
  - Analizator baterije
  - Adapter
  - Adapter napajanja
  - Baterijski modul
- Mrežni napon mora odgovarati naponu na naljepnici analizatora baterije.
- Nemojte nositi analizator baterije držeći ga za adapter ili mrežni kabel.
- Nemojte rabiti analizator baterije u prljavom, mokrom ili eksplozivnom okruženju.
- Rabite analizator baterije u definiranom zaštićenom i sigurnom području.
- Nemojte otvarati analizator baterije. Popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje.
- Nemojte isključivati mrežni strujni priključak povlačenjem za mrežni kabel.
- Nemojte prekrivati analizator baterije niti ga hladiti.
- Nemojte dozvoliti kontakt metalnih dijelova i držača baterije. Postoji rizik od nastanka kratkog spoja.
- Na adapter prikačite samo čiste i suhe baterijske module.
- Spriječite kontakt baterijskim modulima koji cure. U slučaju kontakta s tekućinom, isperite vodom. U slučaju kontakta tekućine s očima, potražite pomoć medicinskoga osoblja.

## Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

## Korisne informacije

### ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

## Deklaratsioon

### EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:

**2006/42/EC**

Kohalduvad harmoneeritud standardid:

**EN ISO 12100:2010**

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Väljaandja allkiri

### WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitlemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

## Piirkondlikud nõuded

### ⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähi ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

### ⚠ HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustatsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.**

### ⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

## Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

## Lubatud kasutamine

See toode on mõeldud 1,2 V kuni 36 V NiCd, liitium-ioon-, liitium-polümeer- ja pliiakude analüüsimiseks.

Ainult professionaalseks kasutamiseks.

## Hoiatus / tähtis

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

Kehavigastuste ohu vähendamiseks peavad kõik, kes seda seadet kasutavad, paigaldavad, remondivad, hooldavad, vahetavad selle tarvikuid või töötavad selle läheduses, lugema enne vastava toimingu algust need juhised tähelepanelikult läbi ja veenduma, et on neist aru saanud.

Elektriseadmete kasutamisel tuleb süttimise, elektrilöögi ja kehavigastuse vältimiseks pidada alati kinni põhilistest, sh järgmistest ettevaatusabinõudest.

Meie eesmärk on valmistada seadmeid, mis aitavad teil töötada ohutult ja tõhusalt. Kõige olulisem ohutusvahend selle või mis tahes muu seadme juures olete TEIE ISE. Teie hoolikus ja kaalutletud tegutsemine on kõige parem kaitse kehavigastuste eest. Kõiki võimalikke ohte ei suuda me siin käsitleda, kuid toome esile mõned olulisemad.

Seadet tohivad paigaldada, reguleerida ja kasutada ainult vastava kvalifikatsiooni ning väljaõppega töötajad.

- Enne kasutamist kontrollige järgmisi osi, veendudes, et neil poleks märke kahjustustest või kulumisest:
  - Akuanalüsaator
  - Adapter
  - Toiteadapter
  - Aku
- Vooluvõrgu pinget peab vastama akuanalüsaatori sildil märgitudle.
- Ärge hoidke akuanalüsaatorit toitejuhtmest või adapterist.
- Ärge kasutage akuanalüsaatorit räpases, niiskes või plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Kasutage analüsaatorit selleks ettenähtud kaitstud ja turvalises piirkonnas.
- Ärge avage akuanalüsaatorit. Laske remonttööd teostada ainult volitatud spetsialistidel.
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast toitejuhtmest sikutades.
- Ärge katke analüsaatorit ega ventilaatorit kinni.
- Vältige akuhoidikute kokkupuudet metalldetailidega: lühiseoht.
- Paigaldage adapterisse ainult puhtad ja kuivad akud.
- Vältige kokkupuudet akust lekkinud vedelikuga. Vedelikuga kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Vedeliku silma sattumisel otsige arstiabi.

## Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

## Kasulik teave

### ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealt leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtmisjuhised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

## Deklaratsioon

### ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašaliskos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2006/42/EC

Taikyti darnieji standartai:  
EN ISO 12100:2010

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Išdavėjo parašas



### EEĀ

Informacija apie elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĀ):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĀ direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymetuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĀ atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĀ dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

## Regioniniai reikalavimai

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jeigu bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkūs vėliau galėtumėte pasiskaityti.**

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

## Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimais ženkais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

## Naudojimo deklaracija

Šis gaminys yra skirtas NiCd, Li-Ion, Li-Polymer ir Pb akumuliatoriams nuo 1,2 V iki 36 V analizuoti.

Skirta tik profesionaliam naudojimui.

## Įspėjimas / svarbu

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkūs vėliau galėtumėte pasiskaityti.

Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbantis šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.

Kad būtų sumažinta gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo rizika, naudojant elektros įrangą visada būtina laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant toliau išvardintas.

Mūsų tikslas – gaminti įrangą, kuri padėtų jums dirbti saugiai ir efektyviai. JŪS esate labiausiai atsakingas už šios ar bet kurios kitos įrangos saugų naudojimą. Nuo bet kokių traumų geriausiai apsaugo atsargumas ir sveikas protas. Čia negalime aptarti visų galimų pavojų, bet pabrėžiame keletą svarbiausių.

Tik kvalifikuotas ir apmokytas operatorius turi sumontuoti, reguliuoti ir naudoti šią įrangą.

- Prieš naudojimą patikrinkite šias dalis, ar nėra pažeidimų ir nusidėvėjimo:
  - Akumuliatoriaus analizatorius
  - Adapteris
  - Maitinimo adapteris
  - Akumuliatoriaus blokas
- Maitinimo tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą ant akumuliatoriaus analizatoriaus etiketės.
- Neneškite akumuliatoriaus analizatoriaus laikydami už maitinimo laido.
- Nenaudokite akumuliatoriaus analizatoriaus nešvarioje, drėgnoje ar sprogioje aplinkoje.
- Rekomenduojame naudoti analizatorių reikiamai apsaugotoje ir saugioje vietoje.
- Neatidarykite akumuliatoriaus analizatoriaus. Atiduokite gaminį remontuoti tik įgaliotiems specialistams.
- Netraukite kištuko iš lizdo laikydami už maitinimo laido.
- Neuždenkite akumuliatoriaus analizatoriaus ar ventiliatoriaus.
- Neleiskite metalinėms dalims liestis su akumuliatoriaus laikikliais; kyla trumpojo jungimo pavojus.
- Prie adapterio tvirtinkite tik švarias ir sausas akumuliatorių pakuotes.
- Venkite kontakto su tekančiais akumuliatoriais. Jei netyčia užvarvėjo skysčio, nuskalaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, pasitarkite su gydytoju.

## Ženkla ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkla ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

## Naudinga informacija

### „ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai

- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

## Deklaracijos

### ES ATBILSTĪBAS DEKLARACIJA

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņēmoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2006/42/EC**

Piemērotie saskaņotie standarti:

**EN ISO 12100:2010**

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

**Håkan Andersson, Managing Director**

Izsniedzēja paraksts

### EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvirtnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu “Klientu apkalpošanas centram”, kas to apstrādās.

### Reģionālās prasības

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

### **⚠ BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS** Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

## Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

## Produkta pielietojums

Šis produkts ir paredzēts niķeļa-kadmija (NiCd), litija jonu (Li-Ion), litija polimēru (Li-Po) un svina (Pb) akumulatoru analīzei no 1,2 V līdz 36 V.

Tikai profesionālai lietošanai.

## Brīdinājums / svarīgi

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Lai samazinātu traumu risku, jebkurai personai, kas lieto, uzstāda, remontē šo instrumentu, vai veic tā apkopi, maina tā piederumus vai strādā tā tuvumā, ir jāizlasa un jāizprot šīs instrukcijas pirms minēto darbu veikšanas.

Lietojot elektrisko aprīkojumu, obligāti jāievēro pamata drošības norādes, tostarp zemāk norādītās, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena un personīgu traumu risku.

Mūsu mērķis ir ražot aprīkojumu, kas palīdz jums droši un efektīvi strādāt. Svarīgākais drošības elements šim vai jebkurai citam aprīkojumam esat JŪS PATS. Jūsu uzmanība un spriestspēja vislabāk spēs aizsargāt jūs no traumām. Šeit nav iespējams aprakstīt visus iespējamos riskus, tomēr esam mēģinājuši izcelt vissvarīgākos.

Šo aprīkojumu drīkst uzstādīt, pielāgot vai lietot tikai kvalificēti un apmācīti operatori.

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav bojātas un nolietotās šādas daļas:
  - Akumulatora analizators
  - Adapteris
  - Strāvas padeves adapteris

- Akumulators
- Elektrotīkla spriegumam jāatbilst spriegumam uz akumulatora analizatora etiķetes.
- Nepārnēsājiet akumulatora analizatoru, turot to aiz adaptera vai barošanas vada.
- Neizmantojiet akumulatora analizatoru netīrā, mitrā vai sprādzienbīstamā vidē.
- Lietojiet analizatoru noteiktā aizsargātā un drošā vietā.
- Neatveriet akumulatora analizatoru. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
- Neatvienojiet elektrotīkla kontaktspraudni, velkot aiz barošanas vada.
- Neaizsedziet akumulatora analizatoru vai ventilatoru.
- Neļaujiet metāla daļām nonākt saskarē ar akumulatora turētājiem; pastāv īssavienojuma risks.
- Pievienojiet adapterim tikai tīrus un sausus akumulatorus.
- Izvairieties no kontakta ar šķidrumu, kas noplūdis no akumulatora. Noskalojiet ar ūdeni, ja radusies saskare ar šķidrumu. Ja šķidrums nonāk saskarē ar acīm, konsultējieties ar ārstu.

## Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s017050

## Noderīga informācija

### ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

## 声明

### EU 符合性声明

我们 ( Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN ) 全权声明, 本产品 ( 名称、型号和序列号, 请见首页 ) 符合以下指令: 2006/42/EC

应用的协调标准：  
EN ISO 12100:2010

机构能从  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas  
Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Swe-  
den获取技术信息

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

签发者签名



**WEEE**

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息：  
本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规 (2012/19/EU) 的  
相关要求且应按此指令/法规操作处理。

本产品标有以下符号：



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示  
包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将  
整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

**关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质  
指令 (RoHS) 的信息**

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 / Electronics module	×	○	○	○	○	○
连接器 / Connectors	○	○	○	○	○	○
外壳 / Housing	○	○	○	○	○	○
电线 / Wires	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制  
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

**区域性要求**

**警告**

该产品可能会使您暴露于化学物质 (包括铅)，加利  
福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖  
危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

**安全**

切勿丢弃 – 请交给使用者

**警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说  
明、图解和规定。**

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重  
的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

**警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地  
的安全法规。**

**使用声明**

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或  
已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中  
安装、操作和维护。

**使用声明**

该产品用于分析 1.2 V 至 36 V 的镍镉、锂离子、锂聚合  
物和铅酸电池组。

仅供专业使用。

**警告/须知**

保存所有警告和说明书以备查阅。

为降低人身伤害的风险，所有使用、安装、修复、维  
护、更换配件或在此工具附近作业的人员在执行任何此  
类工作之前都必须阅读并理解这些说明。

在使用电气设备时，应采取以下基本安全预防措施以防  
止火灾、触电和人身伤害等风险。

我们的目标是生产能够帮您安全高效工作的设备。本设  
备或其他任何设备最重要的安全因素就是您本人。您的  
谨慎态度和良好的判断力是避免伤害的最好保护。此处  
无法尽述所有潜在危险，但我们会重点介绍其中某些重  
要危险。

只有经过培训的合格人员才有权安装、调节或者使用本  
设备。

- 使用前，请检查以下零件是否损坏和磨损：
  - 电池分析仪
  - 适配器
  - 电源适配器
  - 电池组
- 电源电压必须与电池分析仪标签上的电压匹配。
- 不得抓握适配器或电源电缆来携带电池分析仪。
- 不得在肮脏、潮湿或易爆的环境中使用电池分析仪。
- 在规定的有保护的安全区域内操作分析仪。
- 不得打开电池分析仪。仅由具有相关资质的人员进行  
维修。
- 不得通过拉动电源电缆来断开电源连接器。
- 不得遮盖电池分析仪或风扇。
- 不得让金属零件与电池座接触；有短路危险。
- 请仅将干燥清洁的电池组连接到适配器。



- 避免接触电池组泄漏物。接触这类液体后，用水冲洗。如果这类液体接触到眼睛，及时就医。

## 标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

## 有用的信息

### ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>.

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

## 宣言

### EU 適合宣言

弊社Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDENは、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもつばらの責任の下で宣言します：

2006/42/EC

適用する整合規格：  
EN ISO 12100:2010

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。  
Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

発行者による署名

## WEEE

電気・電子機器廃棄物（WEEE）に関する情報：本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制（2012/19/EU）の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に×（バツ）が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

## 地域の要件

### 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## 安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

### 警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

### 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

## 使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

## 使用に関するステートメント

この製品は、1.2 V~36 Vのニッケルカドミウム、リチウムイオン、リチウムポリマーおよび鉛蓄電池パックの分析を目的としています。

業務用専用です。

## 警告・重要

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

ケガの危険性を減らすために、本ツールの使用、取り付け、修理、保守、アクセサリ交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、すべて、作業を実施する前に本注意事項を読み理解しなければなりません。

電気機器の使用にあたっては、火災、感電、ケガの危険性を低下させるために、以下に示すような基本的な安全に関する注意事項を必ず守ってください。

安全で効率の良い作業に役立つ機器を提供することがアトラスコプコの目標です。どのような機器でも、最も重要な安全装置は「お客様」ご自身です。注意力と的確な判断力こそが、けがに対する最良の防御となります。発生し得るあらゆる危険性をここで網羅することはできませんが、そのうち重要なものをいくつか取り上げました。

本機器の設置、調整、使用は、資格を有し訓練を受けた作業者のみが行ってください。

- 使用前に、次の部品に損傷および摩耗がないかを調べてください：
  - バッテリーアナライザー
  - アダプタ
  - 電源アダプタ
  - バッテリーパック
- 主電源電圧は、バッテリーアナライザーのラベルの電圧と一致する必要があります。
- バッテリーアナライザーは、アダプターまたは電源ケーブルを持って運ばないでください。
- バッテリーアナライザーは、汚れた環境、濡れた環境、または爆発性の環境で使用しないでください。
- アナライザーは所定の保護された安全なエリアで操作してください。
- バッテリーアナライザーは開かないでください。有資格者のみが修理を行ってください。
- 電源ケーブルを引っ張って主電源コネクタを外さないでください。
- バッテリーアナライザーまたはファンを覆わないでください。
- 金属部品をバッテリーホルダーに接触させないでください。短絡のおそれがあります。
- 清潔で乾燥したバッテリーパックのみをアダプターに取り付けてください。
- バッテリーパックの漏れが有る場合、接触しないようにしてください。液体と接触した場合は水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、医療機関にご相談ください。

## サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

## 有用な情報

### ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます：

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください：<https://servaid.atlascopco.com>

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

## 선언

### EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EC

합의 표준 적용:

EN ISO 12100:2010

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Aleksandra Duric, Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 September 2023

Håkan Andersson, Managing Director

발행자 서명

### WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

**지역 요구 사항**

**⚠ 경고**

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

**안전**

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

**⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.**

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하세요.

**⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.**

**용도 선언**

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

**용도 선언**

이 제품은 1.2V ~ 36V의 NiCd, Li-Ion, Li-Polymer 및 Pb 배터리 팩을 분석하기 위해 설계되었습니다.

전문 용도로만 사용하십시오.

**경고/중요**

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

상해 위험을 줄이기 위해 부속품을 사용, 설치, 수리, 유지보수 또는 교체하는 사람이나 본 공구 주변에서 작업하는 사람은 해당 작업을 수행하기에 앞서 반드시 본 지침을 읽고 이해해야 합니다.

전자 장비를 사용할 때는 화재, 감전 및 신체 상해의 위험을 줄이기 위해 다음을 포함한 기본 안전 주의 사항을 준수해야 합니다.

당사의 목표는 안전하고 효율적으로 작업할 수 있는 장비를 생산하는 것입니다. 이 장비를 포함하여 모든 장비에 대한 가장 중요한 안전 장치는 귀하입니다. 귀하의 사려와 좋은 판단이 상해에 대한 최상의 보호입니다. 가능한 위험들을 여기서 모두 다룰 수는 없으나, 가장 중요한 것 몇 가지를 강조하려고 했습니다.

유자격의 교육 받은 작업자만이 이 장비를 설치, 조절 및 사용해야 합니다.

- 사용하기 전에 다음 부품의 손상 및 마모 여부를 검사하십시오:
  - 배터리 분석기
  - 어댑터
  - 전원 공급 어댑터
  - 배터리 팩
- 주전원 공급 전압은 배터리 분석기 라벨의 전압과 반드시 일치해야 합니다.
- 어댑터 또는 주전원 케이블을 잡고 배터리를 끌지 마십시오.
- 더럽거나 습기가 많거나 폭발을 일으킬 수 있는 환경에서 배터리 분석기를 사용하지 마십시오.
- 작업자는 지정된 보호 영역 및 안전 영역에서만 배터리 분석기를 사용할 것을 권장합니다.
- 배터리 분석기를 열지 마십시오. 자격을 갖춘 전문 인원에게만 수리를 맡기십시오.
- 주전원 케이블을 당겨서 주전원 커넥터에서 플러그를 빼내지 마십시오.
- 배터리 분석기나 팬을 다른 것으로 덮지 마십시오.
- 금속 부품이 배터리 홀더에 접촉되지 않도록 주의하십시오. 단락의 위험이 있습니다.
- 깨끗하고 건조한 배터리 팩만 어댑터에 장착하십시오.
- 배터리 팩에서 누출된 물질과 접촉을 방지하십시오. 배터리에서 누출된 액체와 접촉했을 경우물로 헹구십시오. 액체가 눈에 들어갔을 경우 의사와 상담하십시오.

**표시 및 스티커**

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



5017050

**유용한 정보**

**ServAid**

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보

- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 추적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.







Original instructions  
Traduction de la notice originale  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Traducción de las instrucciones originales  
Tradução das instruções originais  
Traduzione delle istruzioni originali  
Vertaling van oorspronkelijke instructies  
Oversættelse af originalvejledning  
Oversettelse av originalinstruksjoner.  
Käännös alkuperäisistä ohjeista  
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών  
Översättning av ursprungliga instruktioner  
Перевод оригиналов инструкций  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji  
Preklad originálnych pokynov  
Překlad původních pokynů  
Eredeti utasítások fordítása  
Prevod izvirnih navodil  
Traducerea instrucțiunilor originale  
Orijinal talimatların çevirisi  
Превод на оригиналните инструкции  
Prijevod originalnih uputa  
Originaaljuhiste tõlge  
Originalių instrukcijų vertimas  
Oriģinālo instrukciju tulkojums  
原始说明的翻译  
使用說明書初出翻譯  
원본 설명서의 번역문



**Atlas Copco**

**Atlas Copco Industrial  
Technique AB**  
SE-10523 STOCKHOLM  
Sweden  
Telephone: +46 8 743 95 00  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

© Copyright 2023, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.  
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.  
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers  
and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused  
by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product  
Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on  
environmentally friendly paper.